



**NOBLEX**  
SPORT OPTICS

Mehr als 150 Jahre Erfahrung in Optik.

## **NOBLEX®** sight II plus

Gebrauchsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Instrucciones para el uso

Инструкции по эксплуатации

Manuale d'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

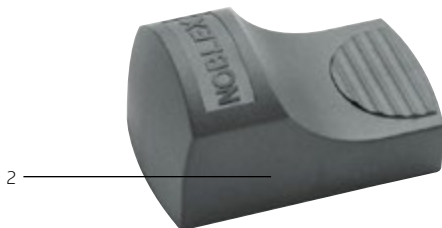
Bruksanvisning

Brukerveiledning

Käyttöohje

Made in

**Germany**



## **ACHTUNG**

Zur Montage der Visiereinrichtung muss die Waffe entladen und gesichert sein. Vermeiden Sie den direkten Blick mit der Visiereinrichtung in Sonne, Lichtbogen oder andere intensive Lichtquellen, um Augenschäden auszuschließen. Zum Lieferumfang gehören Kleinteile, die nicht in Kinderhände gehören.

## **NOTICE**

Remove, where present, the magazine and all ammunition from your firearm. Open the breech and ensure there is no round in the chamber. Point the firearm in a safe direction and decock it. Engage, where possible, the safety. Make sure to discharge the gun and put its safety catch on prior to mounting the sight. Avoid looking directly into the sun, light arcs or other high-intensity light sources to prevent eye damage. The equipment includes small components. Keep away from children!

## **ATTENTION**

Avant le montage du viseur, il faut décharger l'arme et la mettre en sûreté. Evitez la visée directe du soleil, d'un arc de lumière et de toutes autres sources lumineuses intensives pour ne pas risquer un endommagement des yeux. La livraison comprend de petites pièces qui n'appartiennent pas dans les mains des enfants.

## **ATENCIÓN**

Para montar la mira es absolutamente necesario que se haya descargado y asegurado el arma. No dirija su mirada directamente hacia el sol, hacia arcos de luz u otras fuentes luminosas intensas al usar el dispositivo para no dañarse los ojos. El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

## **ВНИМАНИЕ**

Для монтажа прицела оружие следует разрядить и поставить на предохранитель. Не смотрите через прицел на солнце, электрическую дугу или на другие яркие источники света: это опасно для зрения. В комплект поставки входят детали малого размера, которые следует держать в недоступном для детей месте.

## Указания по утилизации прицельных устройств с электронной частью



Прицельные устройства, располагающие подсвеченной прицельной маркой и тем самым имеющие обусловленную конструкцией электронную часть, нельзя смешивать с обычными бытовыми отходами, если они изношены. Для надлежащей обработки, вторичного использования и переработки отнесите эти изделия в соответствующие приёмные пункты, где их примут без взимания сборов. Надлежащая утилизация данного изделия в соответствующих приёмных пунктах способствует защите окружающей среды и предотвращает возможные опасные воздействия на человека и внешнюю среду, которые могут возникнуть из-за неправильного обращения с отходами.

## Указания по утилизации батареек в прицельных устройствах



Батарейки не относятся к бытовым отходам. Просим утилизировать использованные батарейки через предусмотренную для этого систему возврата и утилизации. Потребитель по закону обязан сдать разряженные и более не пригодные к использованию батарейки. Возврат осуществляется в предусмотренных приёмных пунктах.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Коллиматорные прицелы представляют собой отличные оптические прицельные устройства современной конструкции. Благодаря своему малому размеру и массе, а также компактной беструбной конструкции эти прицелы предоставляют богатые возможности применения как для охоты, так и для спорта. Надежное исполнение, высокая оптическая мощность, привлекательный дизайн и безотказность работы даже при экстремальных погодных условиях делают прицел NOBLEX® sight II plus незаменимым.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки входят:

- 2 винта с потайной головкой М3х8 с внутренним TORX для крепления на монтажной пластине
- 1 штифтовой гаечный ключ для затяжки крепежных винтов
- 1 штифтовой гаечный ключ Т10 с внутренним TORX для затяжки крепежных винтов
- 1 маховичок с индивидуально подобранным лимбом
- 1 защитный колпачок
- 1 кнопочная батарейка 3 V, CR 2032
- Инструкция по эксплуатации

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кратность увеличения	1,07x
Размер линзы	21 мм x 15 мм
Диапазон регулировки по высоте	4 градуса или 720 см на 100 м
Диапазон регулировки по ширине	3 градуса или 540 см на 100 м
Цена деления шкалы	1минута дуги (MOA) или 3 см на 100 м при 60 делениях шкалы за каждый оборот
Величина зоны, перекрываемой прицельной маркой, для модели: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 см на 100 м - 20 см на 100 м

Дальность наблюдения без параллакса	ок. 40 м
Устойчивость к выстрелам	мин. 1000 г
Диапазон рабочей температуры	-25 °С до +55 °С
Диапазон температуры хранения	-40 °С до +70 °С
Электропитание	3 V по 1 x CR 2032 (литиевая)
Размеры, Д x Ш x В)	46,0 мм x 25,4 мм x 23,7 мм
Масса (в рабочем состоянии без монтажных элементов)	25 г

## УСТРОЙСТВО

Прицел NOBLEX® sight II plus отличается своей компактной беструбной конструкцией и небольшим весом без потерь функций.

Благодаря небольшому размеру и весу прицел NOBLEX® sight II plus можно монтировать прямо на короткоствольное оружие.

Преимуществом прицела NOBLEX® sight II plus является то, что расстояние до глаза можно свободно выбрать для широкого диапазона. Тем самым, прицел NOBLEX® sight II plus хорошо подходит для пистолетов и крупнокалиберного оружия.

Прицел NOBLEX® sight II plus обеспечивает широкое поле зрения благодаря простой кратности увеличения. Визирная линия во время прицеливания не искажается.

Прицел NOBLEX® sight II plus точно настраивается производителем на 40 м с отсутствием параллакса. Такая настройка обеспечивает то, что при большом удалении возникают лишь минимальные ошибки прицеливания, обусловленные параллаксом.

Хитроумная оптическая система прицела NOBLEX® sight II plus обеспечивает качественное изображение. Оптический прицел состоит из двух соединенных между собой линз (1). Функционально важное покрытие для отражения точки прицеливания находится между двумя линзами и, тем самым, максимально защищено от повреждений.

Дополнительно наружная поверхность линз покрыта устойчивым к царапинам слоем просветления.

Для подверженных механическим нагрузкам деталей и монтажных элементов используются только высококачественные материалы, такие как нержавеющая сталь и высокопрочные анодированные алюминиевые сплавы.

## ИСПОЛНЕНИЯ

Прицел NOBLEX® sight II plus представлен в двух исполнениях с различными величинами зоны, перекрываемой светящейся точкой.

Модель 3,5 минуты дуги, перекрывание	охота и специальное применение
Модель 7,0 минут дуги, перекрывание	область применения спортивная стрельба и короткоствольное оружие

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И МОНТАЖ

**Поручите выполнение монтажа прицела NOBLEX® sight II plus и прицелу оружия оружейному мастеру. Надевайте колпачок (2) только после монтажа.**

### ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Для электропитания необходимо использовать одну литиевую батарейку 3V CR 2032 (входит в комплект поставки). Применение 2 батареек CR 2016 невозможно.

Вставьте батарейку в отсек на нижней стороне корпуса таким образом, чтобы была видна надпись с обозначением положительного полюса.

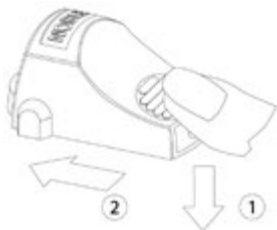
Опасности повреждения электроники при неправильном размещении кнопочной батарейки нет. Для лучшего контакта батарейка притягивается магнитом к позолоченной контактной пластине на печатной плате. Контактную поверхность следует держать в чистоте (прочищать спиртом).

### ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Для замены батарейки необходимо полностью снять прицел и перевернуть. Чтобы вытащить использованную батарейку надавите штифтовым гаечным ключом (или отверткой) на выемку, находящуюся справа на нижней стороне. Повторная пристрелка не требуется, так как штифтовое соединение выполнено с высокой точностью.

## РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Прицел не оснащен отдельным переключателем «включено-выключено». Для переключения электроники в режим энергосбережения установите колпачок. Большим пальцем сдвиньте колпачок с прицела NOBLEX® sight II plus вниз, при этом сначала надавите пальцем с краю и сдвиньте колпачок вперед.



Также для сбережения энергии храните прицел в светонепроницаемом футляре. Благодаря чему обеспечивается длительная эксплуатация прибора.

## МОНТАЖ

Для монтажа необходима специальная адаптерная пластина. Обратитесь к специалисту, который сможет подобрать адаптерную пластину для соответствующей системы оружия. Монтаж выполняется при помощи прилагаемых винтов с внутренним шестигранником и штифтового гаечного ключа, который также входит в комплект поставки. Для определенной установки на нижней части корпуса находятся отверстия для крепления установочных штифтов. При чистке оружия наденьте защитный колпачок (2) на прицел NOBLEX® sight II plus. Тем самым можно предотвратить попадание аэрозолей оружейной смазки на светодиоды и поверхности, а также ухудшение точечного контура.

## ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ПО ВЫСОТЕ И ШИРИНЕ

Прицел NOBLEX® sight II plus оснащен приспособлениями для раздельной регулировки по высоте (3) и ширине (4). Они размещены сверху и справа на прицеле NOBLEX® sight II plus. Регулировка выполняется через винты со шлицевой головкой при помощи прилагаемого установочного маховичка и отвертки 0,4 x 2,0.

Регулировку можно выполнять независимо друг от друга. Имеющийся диапазон настройки позволяет компенсировать погрешности при монтаже, а также выполнять коррекцию баллистической характеристики. Приспособление для регулировки по ширине (4) оснащено концевыми упорами в обоих направлениях. При регулировке по высоте (3) следует учитывать то, чтобы нижний упор устанавливался только тогда, когда прицел смонтирован. Учитывайте, что если на упоре установлено неправильное направление регулировки, то это приведет к заклиниванию приспособлений для регулировки.



## РЕГУЛИРОВКА ПО ВЫСОТЕ И ШИРИНЕ

Чтобы избежать повреждения регулировочного механизма, ослабьте фиксатор механизма (5) перед каждой настройкой по высоте (3) или ширине (4). Для этого открутите два пружинных прижимных и зажимных винта на задней стороне прицела NOBLEX® sight II plus на четверть оборота от концевого упора (против часовой стрелки). Воспользуйтесь прилагаемой отверткой 0,4 x 2,0. Приспособление для регулировки должно безупречно функционировать.

## НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ ТОЧКИ ПОПАДАНИЯ

исходная точка

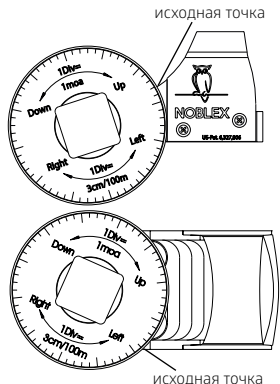
Для настройки положения точки попадания в комплект поставки входит лимб с интегрированной отверткой.

Установите лимб на приспособление для регулировки по высоте (3) или ширине (4). В соответствии с направлением вращения выполните направленную регулировку по высоте или ширине. В качестве исходной точки для регулировки возьмите любой край на приборе.

Поворот по часовой стрелке ведет к смещению точки прицела вниз и/или влево. Точка попадания смещается при повороте по часовой стрелке вверх и/или вправо, т.е. в противоположном направлении. На лимбе

обозначено направление смещения точки попадания. Цена деления соответствует регулировке 1 угловой минуты и/или 3 см на 100 м. При других дистанциях пристрелки значение регулировки меняется пропорционально, например: 1,5 см на 50 м или 3 мм на 10 м.

Перед каждым выстрелом снова затягивайте зажимные винты (5) с обратной стороны прицела NOBLEX® sight II plus для фиксации настройки при помощи прилагаемой отвертки 0,4 x 2,0.



## РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ

Интегрированное электронное устройство регулирования отвечает различным условиям освещенности при применении на практике. Через датчик освещенности (6) на передней стороне прибора регистрируется освещенность в направлении прицела и интенсивность светящейся точки регулируется таким образом, что она не ослепляет в темноте и с другой стороны хорошо видна при дневном свете (с регулировкой яркости). Освещение точки остается также в полной темноте. Не следует закрывать датчик (6) в смонтированном состоянии и, при необходимости, очищайте его от загрязнений.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Если Вы закрыли датчик (6) пальцем, это лишь незначительно отражается на регулировке (чувствительный к инфракрасному излучению). Для проверки функциональной надежности рекомендуется закрыть датчик поверхностью защитного колпачка. Для обеспечения эксплуатационной готовности электроника регулируется таким образом, что светодиод не гаснет даже в полной темноте. При этом потребление тока настолько незначительно, что при таких условиях срок службы может длиться более четырех лет.

## ВЛИЯНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Прицел NOBLEX® sight II plus является водостойким, но не водонепроницаемым. Также при воздействии влажности прицел NOBLEX® sight II plus пригоден к эксплуатации.

Электронные и механические компоненты сконструированы таким образом, что они могут быть подвергнуты воздействию воды. Не следует подвергать прибор такому воздействию длительное время, так как батарейка автоматически разряжается, что в свою очередь ведет к электролитической реакции. В экстремальном случае промойте прицел NOBLEX® sight II plus дистиллированной водой и затем высушите.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Для очистки оптических прицелов используйте чистящие тряпочки для очков. Ни в коем случае не касайтесь прицельной марки. Ее можно протирать только воздухом или очень тонкой кисточкой.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

Коллиматорный прицел NOBLEX® sight II plus ввиду своей конструкции не обеспечивает компенсации диоптрий и не содержит элементов, которые устраняют прочие проблемы со зрением.

Таким образом, все индивидуальные проблемы со зрением непосредственно влияют на контур воспринимаемой светящейся точки.

Кажущаяся овальность, серпообразное отображение, «кучка звездочек» или «обтрепанный» контур точки свидетельствует не о неисправности устройства, а скорее о физиологических изменениях зрения (астигматизм).

В этом случае рекомендуется носить очки для улучшения зрения или обратиться к офтальмологу.

## **ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**

Для прочистки оптики используйте чистящие тряпочки для очков.

При необходимости поверхность оптики следует заранее осторожно протереть мягкой чистой тряпкой или волосяной кисточкой. При этом не используйте химические растворители.

Сильные загрязнения нужно удалять только дистиллированной водой, в противном случае на поверхности оптики могут возникнуть отложения извести.

В случае нанесения повреждений, нарушающих функциональность прицела, устройство следует направить в авторизованную сервисную мастерскую.

## **УКАЗАНИЯ**

Коллиматорные прицелы NOBLEX с красной точкой ввиду своей конструкции не обеспечивают компенсации диоптрий.

Тем самым все индивидуальные проблемы со зрением непосредственно влияют на контур воспринимаемой светящейся точки.

Кажущаяся овальность, серпообразное отображение, „кучка звездочек“ или „обтрепанный“ контур точки свидетельствуют не о неисправности устройства, а о физиологических изменениях зрения (астигматизм).

В этом случае рекомендуется носить очки или обратиться к врачу-офтальмологу.

## ГАРАНТИЯ

Мы обеспечиваем два года гарантии в следующем объеме:

1. На данном этапе все неисправности, вызванные браком материала и производственными дефектами, исправляются бесплатно. Мы оставляем за собой право удовлетворять требования по рекламации путем ремонта, замены дефектных деталей или обмена на такое же, безупречно функционирующее изделие.
2. В случае обращения по гарантии оптическое устройство следует отправить за свой счет в компетентное представительство NOBLEX. К прибору нужно приложить документ, удостоверяющий покупку, с адресом, Вашей подписью и датой продажи Вашего дилера и рекламацию.
3. Гарантия производителя теряет свою силу в случае ненадлежащего обращения с прибором, вмешательств и ремонта, который выполнен не авторизованной нашей компанией сервисной службой.
4. Гарантия не распространяется на проявления естественного износа, расходные детали и прочие принадлежности. Это относится также к различным повреждениям поверхности изделия.

За иной прямой или косвенный ущерб любого вида и объема производитель не несет ответственности. Применяется право Федеративной Республики Германия. Местом судопроизводства является Frankfurt/Main.



**NOBLEX GmbH**

Seerasen 2

D-98673 Eisfeld

fon +49 (0) 3686 371-0

fax +49 (0) 3686 371-201

[info@noblex-germany.com](mailto:info@noblex-germany.com)

[www.noblex-germany.com](http://www.noblex-germany.com)

Stand / Release 2018

508.080.063.24